



Lighting receiver Variation io

EN Installer Guide

ES Manual para el instalador

IT Manuale d'installazione

PT Guia do Instalador

EL Εγχειρίδιο εγκατάστασης

DA Installatørvejledning

FI Asentajan opas

NO Installasjonshåndbok

SV Anvisningar för installatörer

CS Příručka pro instalaci

HU Telepítési kézikönyv

PL Przewodnik instalatora

RO Instrucțiuni de instalare

RU Руководство по установке

SR Uputstvo za instalaciju

TR Tesisatçı Kılavuzu

CONTENTS

1. Introduction	5	8.4. Replacing a lost or broken Somfy io control point	9
2. Safety	6	8.5. Restoring the original configuration	9
3. Compatibility	6	9. Tips and recommendations	10
4. Installation	6	10. Technical data	10
5. Wiring	7		
6. Set-up	7		
7. Use	8		
8. Additional settings	8		
8.1. Adding / Deleting Somfy io local control points	8		
8.2. Setting the «my» favourite light intensity	8		
8.3. Deleting the «my» favourite light intensity	8		

1. INTRODUCTION

The Lighting receiver Variation io is a receiver equipped with io Radio Technology. It can be used to control all types of light via a power supply (AC/DC) with 1-10V control (halogen lights, LEDs) from a Somfy io local control point.

The Lighting receiver Variation io lets you vary the intensity of your lighting and save a favourite light intensity called your favourite position: this favourite position can, for example, be set to a night-light type lighting. The factory default setting for the favourite light intensity is 50% of maximum intensity.

With IP 55 protection rating, the Lighting Receiver Variation io is suitable for external use and so ideal for controlling terrace lighting.



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

2. SAFETY

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer for whom this guide is intended.

Before installation, check with your Somfy contact that this product is compatible with the associated equipment and accessories.

This guide describes the installation and set-up of this product and how to use it.

Moreover, the installer must comply with standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product. This product is maintenance-free.

Any use outside the sphere of application defined by Somfy is prohibited. In this event, as with all usage not consistent with these instructions, Somfy accepts no liability and the Somfy warranty is invalidated.



Safety warning!



Caution!



Information

3. COMPATIBILITY

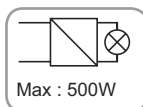


The Lighting receiver Variation io is only compatible with power supplies (AC/DC) with 1-10V control.



Connect a single power supply (AC/DC) with 1-10V control for each Lighting receiver Variation io.

Electronic step down
voltage converter



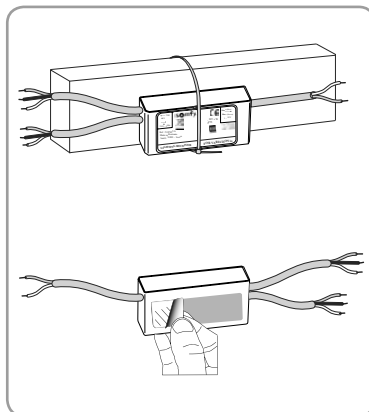
4. INSTALLATION



The Lighting receiver Variation io must be installed in a location sheltered from inclement weather and rain, and out of the reach of children.

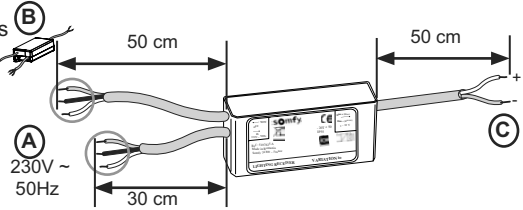
Either use the adhesive provided by Somfy or a fixing bracket to secure the Lighting receiver Variation io in position.

Install the "Lighting receiver Variation io" as close as possible of the light power supply.



5. WIRING

- Switch the power supply off.
- Connect the io On/Off Lighting receiver as shown in the table below and the illustration :
- Mains 230V/50 Hz (A)
- Power supply (AC/DC) (B)
- Control voltage (1-10V) (C)



A	Blue	Neutral	B	Blue	Neutral	C	Blue	Dim +
	Brown	Live		Brown	Live		Brown	Dim -
	Green/Yellow	Earth		Green/Yellow	Earth		Cable length	50 cm
	Cable length	30 cm		Cable length	50 cm			

6. SET-UP

i This guide describes set-up using only a Sitero io type Somfy io local control point. To perform set-up using a different io control point, refer to the corresponding instructions.

Light on



Light off



«my» light position



Feedback



Programming a Somfy io local control point

Only one blank receiver must be powered at a time.

- Switch on the power supply.
- Press the Up/Down buttons on the Somfy io local control point simultaneously and follow procedure “a” or “b” depending on how the light reacts:

a) The light comes on then goes out.

Briefly press the PROG button on the Somfy io local control point: the light comes on then goes out again to indicate that the Somfy io local control point has been programmed into the io On/Off Lighting Receiver.

Go to section 7 “Use”.

b) The light does not come on.

Press the Up button.

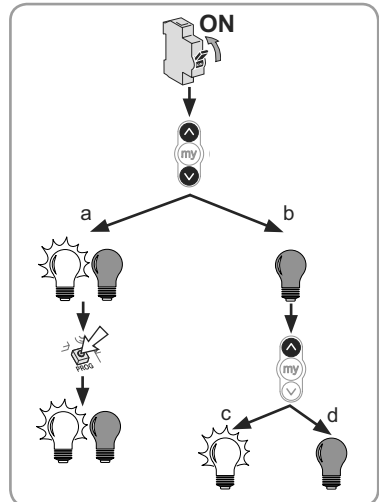
c) If the light comes on:

The Somfy io control point has been programmed.

Go to section 7 “Use”.

d) If the light does not come on:

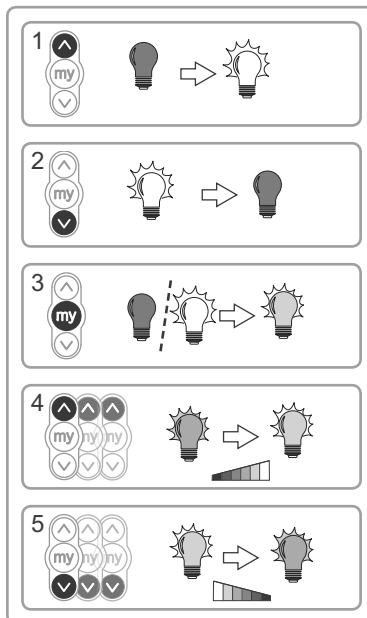
- Check the status of the light/LED/converter and try again.
- Go to Section 8.5 “Restoring the original configuration”.



7. USE

- 1) To switch on the light:
 - Press the Up button.
- 2) To turn off the light:
 - Press the Down button.
- 3) To immediately switch on at the pre-set «my» favourite light intensity (default 50%):
 - Press the «my» button.
- 4) To increase the light intensity:
 - Press and hold the Up button until the desired light intensity is reached.
- 5) To reduce the light intensity:
 - Press and hold the Down button until the desired light intensity is reached.

i When you reach «night-light» level, hold down the Down button to turn off the light.



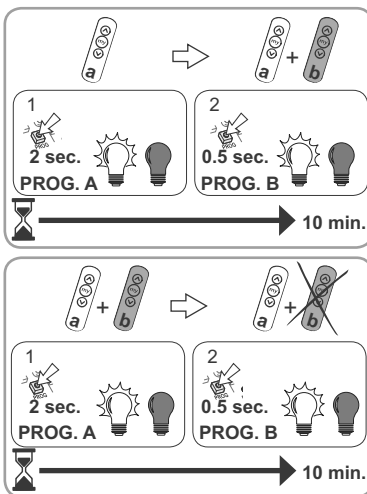
8. ADDITIONAL SETTINGS

8.1. Adding/Deleting Somfy io local control points

i A maximum of 9 control points can be programmed in a Lighting receiver Variation io.

1) Press the PROG button on the programmed control point (a) until the light goes on then goes off: the Lighting receiver Variation io is now in programming mode for 10 minutes.

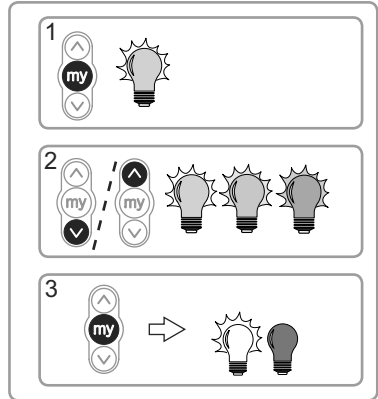
2) Briefly press the PROG button on the Somfy local io control point (b) to be added/deleted: the light goes on then goes off; the io control point is added or deleted.



8.2. Setting the «my» favourite light intensity

- 1) Press the «my» button to light up the bulb at the pre-set favourite position.
- 2) Press and hold the Up or Down button to adjust the light intensity to suit your needs.
- 3) When you have reached the desired light intensity, press the «my» button until the bulb lights up then goes out.

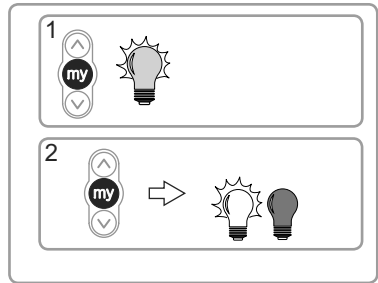
► The new favourite light intensity is saved, and the bulb lights up at this intensity.



8.3. Deleting the «my» favourite light intensity

- 1) Press the «my» button to light up the bulb at the pre-set favourite position.
- 2) Press the «my» button until the bulb lights up then goes out.


► The favourite light intensity is deleted.




8.4. Replacing a lost or broken Somfy io control point

Adding a control point from a programmed control point section 8.1
If there is no longer a control point in the lighting receiver, go to section 8.5

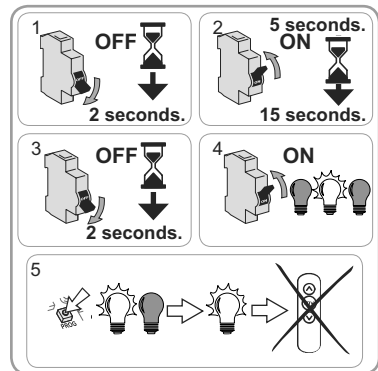
8.5. Restoring the original configuration

-  This reset is done with a Somfy io local control point.
This reset deletes all control points.

 Only perform the double cutout on the Lighting Receiver On/Off io to be reset.

- 1) Cut the power supply for 2 seconds.
- 2) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 3) Cut the power supply for 2 seconds.
- 4) Switch the power supply back on: the light flashes slowly.
- 5) Hold down the PROG button: the light comes on then goes off, and a few moments later the light comes on again. The Lighting Receiver io is now in factory configuration.

- Repeat the procedures in the "Set-up" section.

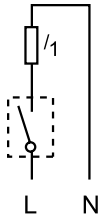


9. TIPS AND RECOMMENDATIONS

Questions on the Lighting receiver Variation io?

Observations	Possible cause	Solution
The light does not react at all when a button on the control point is pressed	The mains power supply is faulty.	Check the power supply.
	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify as required.
	The batteries in the control point are low.	Replace them with batteries with identical specifications.
	The control point is not programmed in the Lighting receiver Variation io.	Follow the procedure for adding a Somfy io local control point.
	The control point used is not compatible with the Lighting receiver Variation io.	Check that the control point is an io control point.
	Radio interference is impeding operation of the Somfy io local control point and the Lighting receiver Variation io.	Turn off any radio appliances operating nearby.

10. TECHNICAL DATA

Radio frequency	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way, tri-band
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 20°C to + 60°C
Protection rating	IP 55
Number of programmable io control points	9
Class	Class II
Pollution level	1
Max. power (B)	500W
Maximum number of Electronic step down voltage converter connected to a Lighting receiver Variation io.	1
Control voltage (C)	Mini 1V / Max 10V
Maximum permissible load of the control output (C)	10 mA
Switch type	 <p>The diagram shows a switch controlled by a signal line labeled I₁. The switch is connected to a load (L) and a neutral line (N).</p>
Dimensions	L: 91 mm - W: 27 mm - H: 43 mm

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	83	освещения «ту»	87
2. Безопасность	84	8.4. Замена утерянного или сломанного радиопульта io Somfy	87
3. Совместимость	84	8.5. Очистка памяти и возврат к исходному заводскому состоянию	87
4. Установка	84	9. Советы и рекомендации	88
5. Подключение кабеля	85	10. Технические характеристики	88
6. Ввод в эксплуатацию	85		
7. Эксплуатация	86		
8. Дополнительные настройки	86		
8.1. Добавление / удаление локальных пультов радиуправления io Somfy	86		
8.2. Регулировка предпочтительной интенсивности освещения «ту»	87		
8.3. Отмена предпочтительной интенсивности			

1. ВВЕДЕНИЕ

Lighting receiver Variation io — это радиоприемник, работающий на основе радиотехнологии io. Он позволяет управлять системами освещения любого типа (галогеновыми, светодиодными светильниками) с одного устройства управления io Somfy с использованием блока питания (AC/DC) с пультом управления 1/10 В.

Lighting receiver Variation io позволяет изменять интенсивность освещения и сохранить регулировку предпочтительной интенсивности, которая называется предпочтительным положением: данное предпочтительное положение может быть, например, настроено на освещение типа «ночник». По умолчанию на заводе предпочтительная интенсивность освещения настроена на 50 % максимального освещения.

Lighting receiver Variation io имеет класс защиты IP 55, что означает, что устройство пригодно для использования на открытом воздухе, например, для регулировки освещения террасы.



Решения io-homecontrol ® базируются на передовой, безопасной беспроводной технологии, простой в установке.

Продукты решения io-homecontrol ® обмениваются данными между собой для большего комфорта, безопасности и экономии электроэнергии.

www.io-homecontrol.com

RU

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Установкой данного изделия фирмы Somfy должен заниматься специалист по моторизации и автоматизации жилых помещений, для которого и предназначено настоящее руководство.

Перед каждой установкой убедитесь в совместимости данного изделия с соответствующим оборудованием и принадлежностями, обратившись к вашему посреднику с фирмой Somfy.

Данное руководство описывает установку, ввод в эксплуатацию и способ использования данного изделия.

Кроме того, при установке необходимо соблюдать местные правила и законодательные нормы. Также следует проинформировать пользователей об условиях эксплуатации и обслуживания изделия. Это изделие не требует технического обслуживания.

Запрещается любое использование изделия вне области применения, определенной фирмой Somfy. Использование не по назначению и нарушение приведенных здесь инструкций освобождает фирму Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.



Предупреждение об опасности!



Внимание!



Информация

3. СОВМЕСТИМОСТЬ

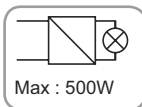


Lighting receiver Variation io совместим только с блоками питания (AC/DC) с пультом управлением 1/10 В.



Подключите один блок питания (AC/DC) с пультом управления 1/10 В к Lighting receiver Variation io.

Электронный
понижающий блок
питания



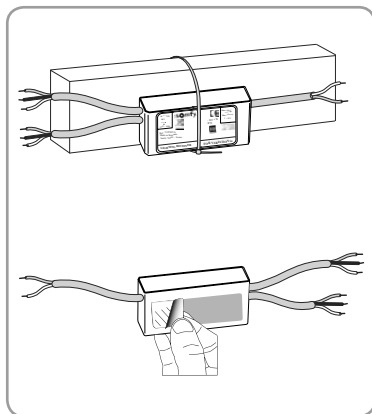
4. УСТАНОВКА



Радиоприемник Lighting receiver Variation io должен устанавливаться в местах, защищенных от воздействия погодных явлений, дождя, и находиться за пределами досягаемости для детей.

Для крепления Lighting receiver Variation io используйте специальный скотч Somfy или хомут.

Установите Lighting receiver Variation io как можно ближе к блоку питания освещения.



5. ПРОКЛАДКА КАБЕЛЕЙ

- Отключите электропитание.

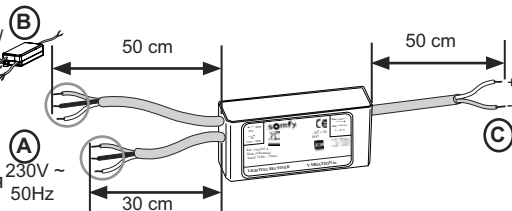
- Подключите систему Lighting receiver On/Off io в соответствии с приведенной ниже таблицей и иллюстрацией:

- Сектор = Сторона электропитания (A)

- Питание = Сторона понижения питания (B)

- Питание = Сторона понижения управления (C)

(C)



A	Синий	Нейтраль	B	Синий	Нейтраль	C	Синий	Dim +
	Коричневый	Фаза		Коричневый	Фаза		Коричневый	Dim -
	Зеленый/Желтый	Земля		Зеленый/Желтый	Земля		Длина кабеля	50 см
	Длина кабеля	30 см		Длина кабеля	50 см			

6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

i В этом руководстве описывается только ввод в эксплуатацию с использованием локального пульта управления io Somfy типа Situo io. Для введения в эксплуатацию при помощи пульта управления io другого типа обратитесь к соответствующему руководству.

Свет
включен



Свет
выключен



Положение освещенности «ту»



Обратная
связь



Регистрация локального пульта управления io Somfy

h Электропитание должно подаваться одновременно только на один

- Подайте электропитание.

- Нажмите одновременно клавиши Вверх / Вниз локального пульта управления io Somfy и следуйте порядку действий «a» или «b» в зависимости от реакции светового индикатора:

a) Индикатор загорается, затем гаснет.

Кратковременно нажмите на клавишу PROG локального пульта управления io Somfy: световой индикатор загорается и затем снова гаснет, указывая, что локальный пульт управления io Somfy зарегистрирован в системе Lighting receiver On/Off io.

Перейдите к разделу 7 «Эксплуатация».

b) Световой индикатор не загорается.

Нажмите клавишу «Вверх»:

c) Если световой индикатор загорается:

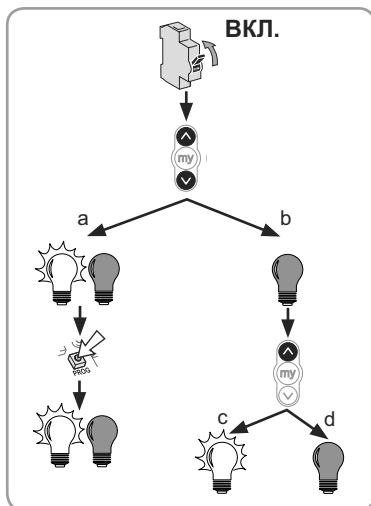
управления io Somfy зарегистрирован.

Перейдите к разделу 7 «Использование».

d) Если световой индикатор не загорается:

- Проверьте состояние лампы / светодиода / преобразователя и повторите попытку.

- Перейдите к разделу 8.5 «Очистка памяти и возврат к исходному заводскому состоянию».

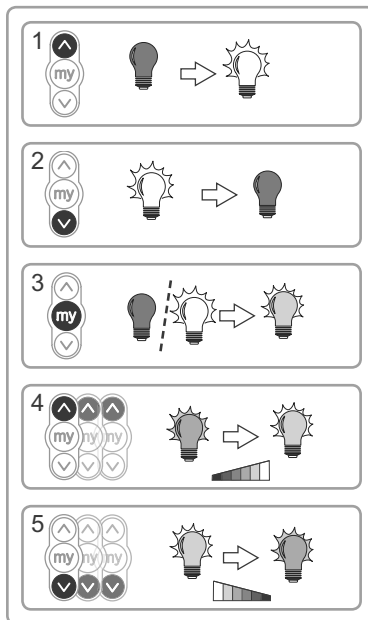


RU

7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- 1) Для включения света:
 - Нажмите клавишу «Увеличить».
- 2) Для выключения света:
 - Нажмите клавишу «Уменьшить».
- 3) Чтобы сразу включить освещение предварительно отрегулированной предпочтительной интенсивности «ту» (по умолчанию 50 %):
 - Нажмите клавишу «ту».
- 4) Для увеличения интенсивности освещения:
 - Нажмите и удерживайте нажатой клавишу «Увеличить», пока не будет достигнута необходимая интенсивность освещения.
- 5) Для уменьшения интенсивности освещения:
 - Нажмите и удерживайте нажатой клавишу «Уменьшить», пока не будет достигнута необходимая интенсивность освещения.

i После того как достигнут уровень «ночник», удерживайте нажатой клавишу «Уменьшить», чтобы выключить лампу.



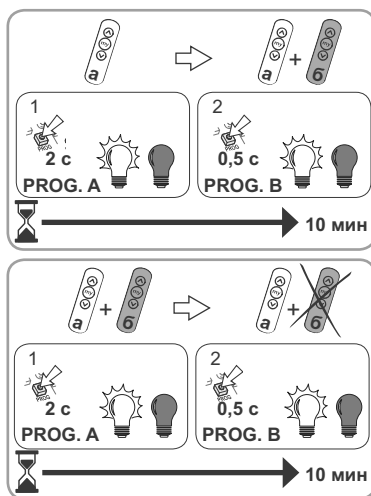
8. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ

8.1. Добавление / удаление локальных радиопультов управления io Somfy

i С одним Lighting receiver Variation io могут быть запрограммированы максимально 9 радиопультов управления.

1) Нажимайте кнопку PROG запрограммированного радиопульта управления (а) до того момента, пока свет загорится, а затем погаснет: Приемник Lighting receiver Variation io находится в режиме программирования в течение 10 минут.

2) Кратковременно нажмите кнопку PROG на локальном радиопульте управления io Somfy (б), который нужно добавить / удалить: свет загорается, затем гаснет; пульт управления io Somfy добавлен / удален.



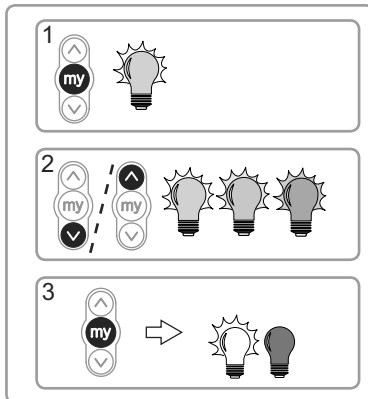
8.2. Регулировка предпочтительной интенсивности освещения «ту»

1) Нажмите клавишу «ту», чтобы включить лампу с предварительно отрегулированной предпочтительной интенсивностью освещения.

2) Нажмите и удерживайте нажатыми клавиши «Увеличить» или «Уменьшить», чтобы отрегулировать интенсивность освещения по своему желанию.

3) После того как требуемая интенсивность освещения достигнута, нажимайте клавишу «ту», пока лампа не загорится, а затем не погаснет.

► Новая регулировка интенсивности освещения сохранена, лампа будет загораться с данной интенсивностью.

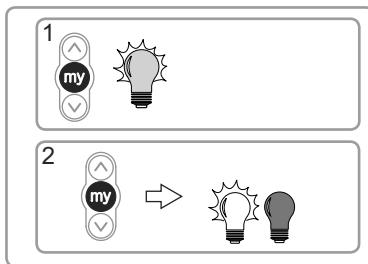


8.3. Отмена предпочтительной интенсивности освещения «ту»

1) Нажмите клавишу «ту», чтобы включить лампу с предварительно отрегулированной предпочтительной интенсивностью освещения.

2) Нажимайте клавишу «ту» до тех пор, пока лампа не загорится, а потом не погаснет.

► Регулировка предпочтительной интенсивности освещения удалена.



8.4. Замена утерянного или сломанного радиопульта управления io Somfy

Добавление пульта управления с помощью уже зарегистрированного пульта управления описано в разделе 8.1.

Если больше нет пультов управления в системе lighting receiver, перейдите к разделу 8.5

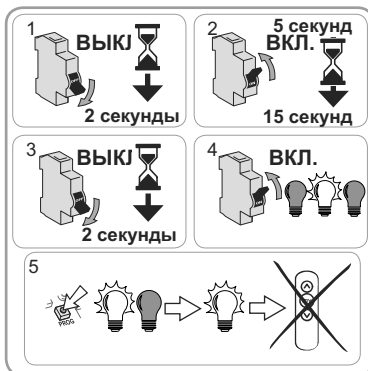
8.5. Возврат к заводской настройке

i Сброс памяти выполняется при помощи локального радиопульта управления io Somfy.

h Данная очистка памяти удаляет все радиопульты управления. Применяйте цикл двукратного отключения электропитания только для полного сброса настроек Lighting receiver On/Off io.

- 1) Отключите электропитание на 2 секунды.
- 2) Снова включите электропитание на 5–15 секунд.
- 3) Отключите электропитание на 2 секунды.
- 4) Снова включите электропитание: свет медленно мигает.
- 5) Удерживайте нажатой кнопку PROG в течение нескольких секунд: свет загорается, затем гаснет, через несколько секунд свет снова загорается. Отпустите кнопку PROG. Для радиоприемника системы освещения io установлена заводская настройка.

-Повторите процедуры из раздела «Ввод в эксплуатацию»

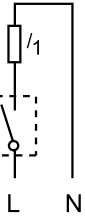


9. СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Вопросы о Lighting receiver Variation io?

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
Лампа освещения не реагирует на нажатие кнопки на радиопульте управления.	Нет подключения к электросети.	Проверить электропитание.
	Неправильное подключение кабелей.	Проверить подключение кабелей и изменить его в случае необходимости.
	Не работают батарейки в радиопульте управления.	Заменить батарейки на батарейки с идентичными характеристиками.
	Радиопульт управления не запрограммирован на Lighting receiver Variation io.	Выполнить процедуру программирования локального радиопулта управления io Somfy.
	Используемый радиопульт управления не совместим с Lighting receiver Variation io.	Убедиться в том, что радиопульт управления работает в стандарте io.
	Радиопомехи мешают работе локального радиопулта управления io Somfy и Lighting receiver Variation io.	Отключите находящееся рядом с устройством радиооборудование.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частота радиосигнала	io-homecontrol®, 868-870 МГц, двусторонняя радиосвязь, в трехдиапазонном режиме
Электропитание	230 В ~ 50 Гц
Температура эксплуатации	от - 20 °С до + 60 °С
Класс защиты	IP 55
Количество программируемых радиопультов управления	9
Класс	Класс II
Уровень загрязнения	1
Максимальная мощность	500 Вт
Максимальное количество блоков питания подключенных к Lighting receiver Variation io	1
Управляющее напряжение (С)	Мин. 1 В / Макс. 10 В
Макс. допустимая нагрузка на управляющий выход (С)	10 mA
Тип выключателя	
Размеры	Длина: 91 мм – Ширина: 27 мм – Высота: 43 мм

Somfy SAS
50 Avenue du Nouveau Monde
F-74430 CLUSES

www.somfy.com

Somfy Worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53
08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil:
Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada:
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:
Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia :
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus :
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: +(420) 296 372 486-7

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
SOMFY HELLAS S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary :
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel: +(91) 11 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Italy:
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan:
Somfy Nordic KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan:
Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:
Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon:
Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaysia:
Somfy Malaysia
Tel: +60 (0) 3 228 74743

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:
Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland:
Somfy SP Z.O.O.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal:
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea:
Somfy JOO
Tel: +82 (0)31 600 5250

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G. -
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan:
Somfy Development and
Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey:
Somfy TurkeyMah.,
Tel: +90 (0) 216 651
30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free
Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300